



Hagne

**КЕТТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ
D280H И D280E**

**ИНСТРУКЦИЯ
ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

Hague

Hague D280 - это кетельная машина, предназначенная для сшивания деталей трикотажных изделий, таких как джемпера, кардиганы, снуды, варежки, носки и другое.

Она выполняет строчку однониточного цепного стежка, который применяется для пришивания (прикеттлевывания) беек, планок и воротников, сшивания деталей и декоративной отделки.

Комплектация машины



1. Защитный чехол
2. Кетельная машина
3. Направитель нити
4. Держатель для бобины
5. Шестигранный ключ
6. Нитевдеватель
7. Запасная игла

В комплектацию электрической кетельной машины D280E также входит педаль привода.

Подготовка к работе

Для работы с ручной кеттельной машиной Hague D280H:

Удалите всю упаковку и защитную пленку с корпуса машины. Установите машину на стол или специальную подставку, которую можно приобрести отдельно.

Снимите защитный чехол (1) с колков кеттельной машины.

Уберите сухой тканью излишки масла с деталей машины.

Убедитесь, что колки также сухие и чистые.

Установите направитель нити (3), как показано на следующей странице.

Достаньте из упаковки с дополнительными инструментами держатель для бобины (4) и установите его на машину.

Для работы с электрической кеттельной машиной Hague D280E:

Удалите всю упаковку и защитную пленку с корпуса машины. Положите кеттельную машину на бок и удалите упаковку с мотора, который находится внутри корпуса машины.

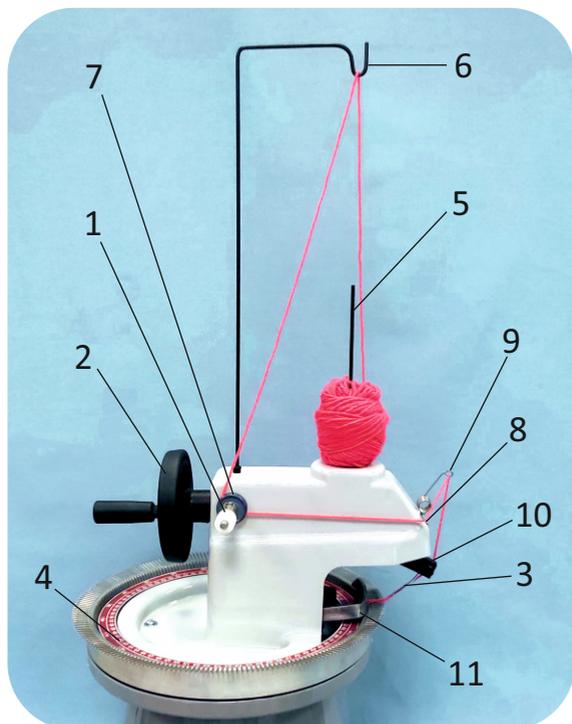
Подключите педаль привода к мотору и пропустите сетевой кабель и шнур педали привода через отверстие в основании конуса.

Установите машину вертикально на стол или специальную подставку, которую можно приобрести отдельно.

Снимите защитный чехол (1). Уберите сухой тканью излишки масла с деталей и колков. Установите направитель нити (3) и держатель для бобины (4).

Подключите машину к сети.

Наименование и функции основных частей кетельной машины



Регулятор натяжения нити (1)

Поворот регулятора по часовой стрелке увеличивает натяжение нити, а против часовой стрелки - уменьшает.

Ручка (маховик) (2) и игла (3)

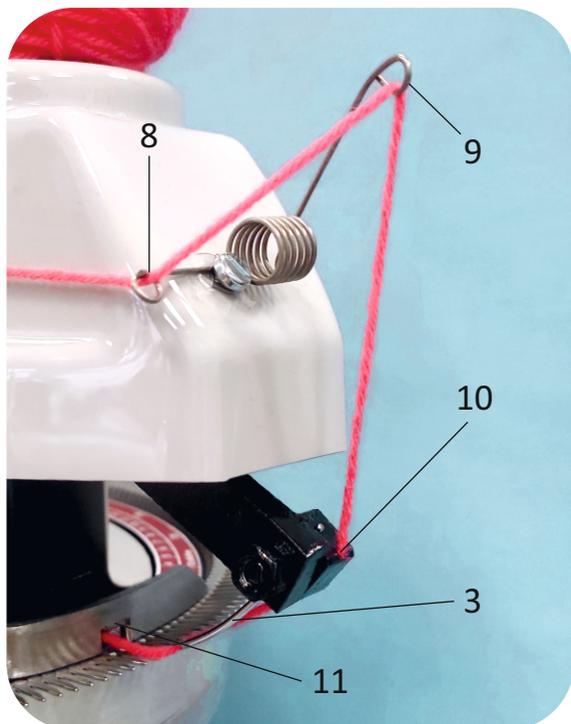
Фонтура с колками и игла при помощи ручки приводятся в движение, формируя кетельные стежки.

Фонтура с колками (4)

Детали изделия нанизываются на колки фонтуры. Для удобства все колки пронумерованы на внутренней шкале фонтуры. Всего колков 220, длина окружности – 80 см. Так как колки острые, по окончании работы они должны быть накрыты защитным чехлом.

Заправка машины нитью

1. Установите конус или моток с пряжей на **держатель для бобины (5)**
2. Протяните конец нити через **направитель (6)**, затем между **тарелочками натяжителя (7)**.
3. Проденьте нить через **пружину натяжителя (8)** и **направляющую пружину (9)**.
4. Поднимите **иглу (3)** при помощи ручки, а затем, используя нитевдеватель, проденьте нить через **иглодержатель (10)** и **иглу (3)**.
5. После заправки машины нитью, уберите конец нити в отверстие **пластины (11)** позади иглы.



Винт фиксации двигателя электрической кеттельной машины D280E:

Винт фиксации двигателя расположен на корпусе электрической кеттельной машины под маховиком.

Во время работы на кеттельной машине винт всегда должен быть плотно закручен.

При необходимости повернуть фонтур по часовой стрелке, раскрутите винт фиксации на пять полных оборотов против часовой стрелки и проверните фонтур.

Во избежание поломки механизма, не проворачивайте фонтур против часовой стрелки!

Прежде чем продолжать работу на кеттельной машине, затяните винт фиксации двигателя.

Подбор пряжи

Для работы с кеттельной машиной можно использовать ту же пряжу, из которой связано изделие. Но если изделие связано очень толстой нитью, необходимо подобрать пряжу меньшей толщины.

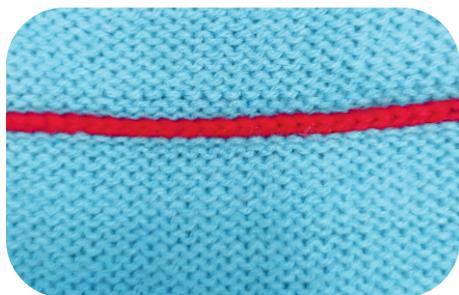
Для кеттлевания можно использовать как пряжу на конусе, так и пряжу в мотках. Пряжу в клубках для ручного вязания необходимо перемотать. Удобнее всего это сделать при помощи моталки пряжи, которую вы можете приобрести отдельно.

Сшивание изделия

Разместите полотно на колках фонтур. Свободный конец нити вытяните слева от иглы, через несколько колков от нее. Крутите ручку, прокладывая шов.

При работе с электрической кеттельной машиной после нескольких стежков можно отпустить ручку и выполнять шов при помощи педали привода.

Кеттельная машина выполняет строчку однониточного цепного стежка, которую при необходимости легко можно распустить. Петли цепного стежка формируются на изнаночной стороне изделия, а на лицевой стороне видна строчка из прямых стежков.



После того, как шов проложен, сформируйте небольшую цепочку свободных стежков.



Обрежьте нить и снимите полотно с колков. Распустите последние стежки. Пропустите конец нити через последнюю петлю строчки и затяните получившийся узел.

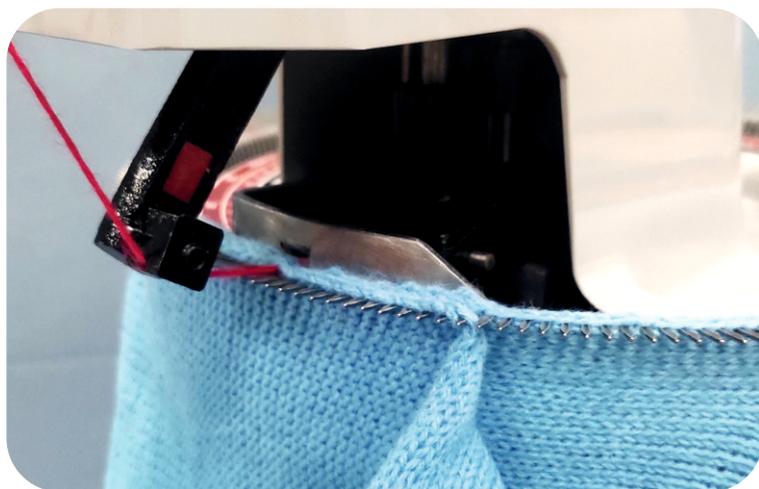
Концы нитей можно обрезать и убрать в шов.

Кеттлевание закрытого края (сшивание срезов кардиганов, джемперов, полотен юбок)

Разместите одну часть изделия на колках фонтуры лицевой стороной к себе. Начинайте нанизывать петли справа от иглы, так, чтобы один ряд петель оказался над колками. Не растягивайте полотно.

Вторую деталь изделия разместите поверх первой, изнанкой к себе. Следите за тем, чтобы края полотен совпадали.

Придерживая свободный край нити, начните прокладывать кеттельный шов, поворачивая ручку (маховик). Как только первые стежки будут проложены, нить можно отпустить.



Если изделие очень длинное делайте маркировочные метки в каждом десятом ряду. При навешивании совмещайте метки, чтобы избежать смещения деталей относительно друг друга.

Шов можно сделать непрерывным, снимая с колков прошитый участок и нанизывая следующий, пока деталь не будет сшита полностью.

Кеттлевание открытых петель (сшивание плечевых швов, пришивание планок)

После того, как вы связали последний основной ряд изделия на вязальной машине, свяжите один ряд с меньшей плотностью и несколько рядов бросовой нитью пряжей другого цвета, выставив для нее более высокое значение плотности. Для удобства навешивания открытых петель на колки, можно провязать один ряд швейной нитью между основным вязанием и «отработкой».

Разместите открытые петли последнего ряда на колки фонтуры кеттельной машины лицевой стороной к себе. Второе полотно наденьте поверх первого изнанкой к себе. Выполните кеттельный шов.



По окончании работы распустите бросовую нить или вытяните швейную, чтобы отсоединить «отработку».

Кеттлевание смешанных петель (втачивание рукава, пришивание поперечных планок)

При кеттлевании открытых петель к закрытому краю изделия, открытые петли следует размещать на колки фонтуры в первую очередь.

Если необходимо сначала разместить деталь с закрытыми петлями, количество колков, на которых расположены оба полотна, должны совпадать. Для удобства пользуйтесь градуированной шкалой на внутренней части фонтуры или маркируйте каждую десятую петлю изделия контрастной нитью.

Обработка изделия по краям

Обработка горловины

Окантовку горловины удобнее всего вшивать, когда нет левого плечевого шва. Когда оба плечевых шва прошиты, кеттлевка горловины производится вкруговую.

Если вшивать горловину лицевой стороной изделия к себе, шов с лица будет практически незаметен.

Если же расположить полотно изнанкой к себе, на лицевой стороне трикотажа образуется кромка в виде петель, что хорошо смотрится на изделиях крупной вязки и мужских джемперах.

Существует множество способов обработки горловины. Далее будут приведены некоторые из них.

Как связать бейку для окантовки

1. Провяжите нужную высоту воротника любой резинкой. Последний ряд резинки должен быть связан на более свободной плотности.

2. Провяжите один ряд швейной нитью.

3. Провяжите еще десять рядов бросовой нитью.

Ряд, провязанный швейной нитью структурирует открытые петли, благодаря чему их четко видно и удобно навешивать на колки машины.

Кроме того, чтобы не тратить время, распуская ряды «отработки», можно легко отделить их от изделия, вытянув швейную нить.



Способ 1. Окантовка, связанная отдельно: для любых круглых или V-образных вырезов.

Выполните только один плечевой шов на изделии.

Свяжите окантовку, как описано выше.

Наденьте закрытый край окантовки на колки.

Каждая петля должна занимать один колок фонтуры, чтобы избежать искривления горловины. Остальная часть окантовки должна оказаться над колками.

Расположите вырез горловины изделия на колках лицевой стороной к себе.

Сложите окантовку, загнув ее вперед.

Наденьте каждую открытую петлю ряда, связанного с меньшим натяжением нити на колки. Натяните окантовку, чтобы убедиться, что все петли зафиксированы на фонтуре. Слегка ослабьте натяжение нити и выполните шов.



Внимание!

Детали изделия на фотографии смещены друг относительно друга для наглядности. Все детали изделия необходимо располагать на одинаковом количестве колков.

Способ 2. Окантовка является частью изделия (вывязана из горловины): быстрый способ обработки для горловины круглой формы

Выполните только один плечевой шов на изделии.

Наденьте изделие на вязальную машину по линии горловины лицевой стороной к себе.

Сяжите бейку, как описывалось ранее.

Снимите изделие с вязальной машины и наденьте на кеттельную машину по линии горловины.

Количество колков должно совпадать с количеством игл, на которых вязалась окантовка.

Перегните окантовку вперед и наденьте открытые петли на колки. Слегка ослабьте натяжение и выполните шов.

Способ 3: Воротник, связанный отдельно и имеющий карман из сдвоенной кулирной глади: для любых круглых или V-образных горловин, в том числе выкроенных

Свяжите необходимое количество рядов ложной или обычной резинкой высотой в предполагаемый воротник на вязальной машине. Затем свяжите карман из 10-12 рядов сдвоенной кулирной глади, (примерно 1,5 см) основной нитью. После этого свяжите бросовой нитью еще 10 рядов сдвоенной кулирной гладью и еще два-три ряда резинкой.

Снимите воротник с машины, проведите влажно-тепловую обработку, чтобы в дальнейшем края окантовки не закручивались. Распустите резинку, связанную бросовой нитью.

Наденьте открытые петли одной стороны получившегося кармана на колки фонтур.



Затем наденьте на колки горловину изделия и поверх нее расположите петли другой стороны так, чтобы изделие оказалось в «кармане».



Ослабьте натяжение нити и выполните шов.

V-образный вырез

Выполните оба плечевых шва.

Обработка горловины проводится от центра переда.

Наденьте на колки окантовку и горловину изделия от середины переда до середины спинки. Выполните шов.

Снимите сшитый участок и наденьте на колки вторую половину окантовки и часть изделия от середины спинки до середины переда. Пришейте окантовку полностью.

При этом методе намного легче обеспечить аккуратную форму окантовки на передней части изделия.

Обработка выкроенной горловины

Нарисуйте линию горловины на готовом полотне.

Выполните кеттельный шов по линии горловины.

Отрежьте лишний трикотаж, оставив припуск в 1 см, который будет спрятан внутрь окантовки.

При выкраивании V-образной горловины оставьте минимум трикотажа по центру спереди, чтобы избежать ненужного объема в углу воротника.

Пришейте бейку.

Планки для кардигана

Планки могут быть связаны различными видами переплетений в горизонтальном или вертикальном направлении.

Расположите изделие лицевой стороной к себе на колках фонтуры так, чтобы большая его часть свисала вниз.

Поверх него, несколькими рядами петель внахлест,

расположите планку, удерживая ее над колками.
Выполните шов.



Внимание!

Детали изделия на фотографии смещены друг относительно друга для наглядности. Все детали изделия необходимо располагать на одинаковом количестве колков.

Так как кардиганы обычно длинные, выполняйте шов частями: снимая уже прошитые части изделия и надевая еще необработанные.

Окантовку резинкой будет легче расположить на колках, если закончить резинку одним рядом кулирной глади.

Вертикально связанную окантовку можно связать с запасом по длине. Начинайте пришивать ее с закрытой кромки.

После того, как планка полностью пришита, можно распустить лишние ряды и закрыть петли.

Сборка изделий

При помощи кеттельной машины можно не только сделать окантовку, но и полностью собрать изделие, соблюдая определенный порядок.

Вшивание рукавов

1. Выполните один плечевой шов.
2. Обработайте горловину.
3. Выполните второй плечевой шов.
4. Наденьте на колки фонтурной кромки проймы, затем - окат рукава, совместив его центр с плечевым швом. Пришейте рукав.
5. Выполните нижний шов рукава, затем - боковой шов изделия.

Если окат рукава должен быть присборен, то сначала выполните присбаривание при помощи наметочной нити, а затем равномерно распределите окат рукава по длине проймы.

Сборка изделия с рукавом реглан

1. Соедините оба рукава покроя реглан с изделием по трем швам, оставив один край одного рукава несшитым на спинке.
2. Следите за тем, чтобы шов по линии реглана проходил на расстоянии одной петли от края обеих соединяемых деталей.
3. Обработайте горловину.
4. Выполните оставшийся шов по линии реглан.
5. Сшейте рукава и боковые срезы.

Сборка поперечно связанного изделия в виде двух отдельных частей

1. Выполните один длинный шов по верху рукава от края горловины до манжеты с одной стороны.
2. Обработайте горловину.
3. Соедините разрез рукава и бока одним швом.
4. По аналогии обработайте вторую часть изделия

Сборка юбки

При вязании клинковой юбки размещайте маркеры из контрастной бросовой нити каждые 60 рядов. Совмещайте края изделия по этим отметкам, чтобы детали не смещались друг относительно друга.

Особенно внимательно нужно располагать на колках юбки, связанные резинкой. Каждая часть юбки должна быть расположена на колках за один и тот же ряд петель, чтобы шов был почти незаметен внутри дорожек резинки.

При вязании юбки-солнце необходимо начинать и заканчивать бросовой нитью. Расположите открытые петли последнего ряда основного вязания на колках. Ослабьте натяжение и выполните шов. Распустите бросовую нить.

Если на юбке есть пояс, и в него вставлена резинка, чтобы избежать перекручивания резинки внутри пояса, необходимо проложить кеттельные швы вдоль верхней и нижней кромки пояса.

Декоративная отделка

На кеттельной машине можно выполнять декоративную отделку изделия.

Чтобы полотно не деформировалось при стирке, необходимо правильно подобрать материалы для отделки. По возможности трикотаж и декоративная отделка должны быть из одного вида волокна: из искусственного или из одного и того же типа натурального.

Размещать трикотажное полотно на колки фонтуры ровно гораздо удобнее, если есть разметка.

Способы выполнить разметку:

Горизонтальные линии

1. Если для вязания используется тонкая или средняя нить, провяжите один ряд с самым слабым натяжением.
2. Добавьте швейную нить к основной пряже. Если для разметки использовать тонкую швейную нить, то после выполнения декоративной отделки нить можно будет выдернуть.
3. Свяжите полоску из контрастной пряжи.

Вертикальные линии

1. Переведите одну или несколько игл в нерабочее положение вручную, чтобы сформировать дорожку из протяжек, которую можно быстро накинуть на колки.
2. Используйте перфокарту для слип-вязания.

Диагональные линии

1. Используйте перфокарту для слипового или прессового вязания с диагональным узором. Используйте нить контрастного цвета, чтобы отметить нужные для разметки линии.
2. Сделайте разметку нитью контрастного цвета, после того, как полотно полностью связано.

Пришивание декоративных элементов

При помощи кеттеля можно пришить к трикотажу тесьмы и ленты, шнуры и резинки, если они легко надеваются на колки.

Чтобы проверить, подходит ли тесьма для пришивания на кеттельной машине, попробуйте проколоть ее кромку деккером от вязальной машины.

Наденьте трикотажное полотно лицевой стороной к себе на колки кеттельной машины, чтобы оно свисало вниз.

Наденьте тесьму или резинку на те же колки и пришейте нитью в тон тесьмы.



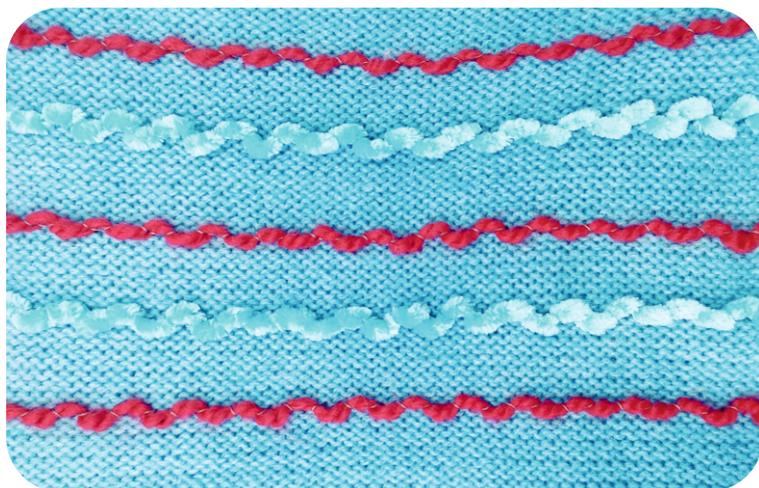
Если тесьму или ленту необходимо пришить не по краю, а нашить на само трикотажное полотно, во время вязания нужно сделать разметку одним из способов, описанных ранее. В этом случае сначала пришивается одна кромка тесьмы, а затем - другая.

Тесьма может соединять трикотажное полотно с оборкой. В этом случае сначала тесьма пришивается одним краем к основной детали изделия, а вторым - к оборке. Тесьма всегда должна располагаться на колках поверх трикотажа. Оборку можно сделать на кеттеле из длинной полоски трикотажа: для этого необходимо сначала навесить на колки первую и последнюю петли, а остальной трикотаж



присборить, равномерно распределяя его на том же количестве колков, что и ровную часть изделия.

На готовом полотне можно создавать узоры при помощи толстых нитей. Для этого необходимо расположить на колках трикотажное полотно изделия с разметкой, а затем обвить толстой нитью колки, создавая требуемый узор, например, нить проходит сначала над двумя колками, а затем - под двумя колками. Шов выполняется тонкой нитью в тон основного полотна.



Полоски и клетки

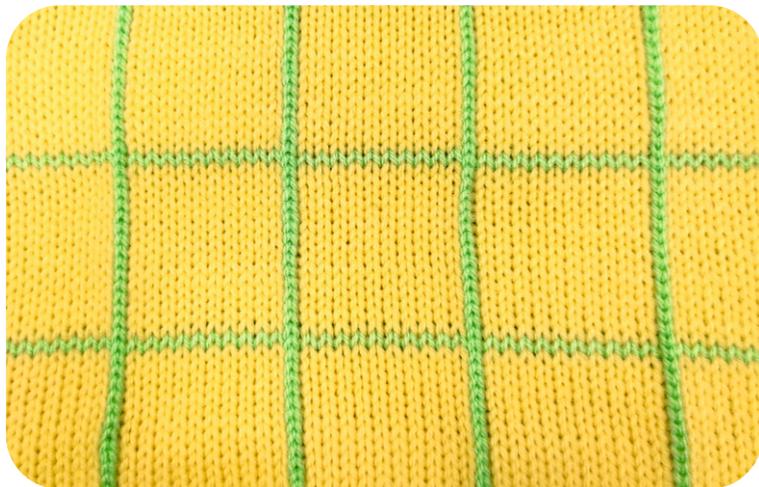
Кетельная машина может быть использована для выполнения вертикальных и горизонтальных линий, чтобы образовать полосы и клетки.

Трикотаж размещают на колках фонтуры изнаночной стороной к себе, чтобы шов в виде цепочки располагался с лицевой стороны.

Чтобы полосы были более рельефными, используйте на кетельной машине более толстую пряжу. Для выполнения полосок на кетельной машине можно использовать нити различных цветов.

Простую клетку можно выполнить на вязальной и кетельной машинах. Горизонтальные полосы получаются за счет провязывания одного ряда контрастной нитью через каждые 14 рядов.

Для формирования вертикальных полос на вязальной машине убирают в нерабочее положение каждую 10 иглу. Полотно надевается на колки коттеля в местах образования протяжек, изнанкой к себе, и выполняется шов. Изделие необходимо навешивать очень аккуратно, потому что даже малейшее отклонение будет заметно.



Жаккардовые узоры также можно дополнить вертикальными и горизонтальными полосами, сформированными при помощи коттеля, например, двухцветный жаккард можно дополнить полосами разных цветов, а прессовые узоры выделить рельефными линиями.

Защипы и вытачки

Защипы или валики часто вывязывают на вязальной машине, но гораздо проще выполнить их на коттеле. Для этого полотно складывается пополам в нужном месте и навешивается на колки фонтуры. Затем выполняется шов который будет совершенно незаметен на лицевой части

изделия.

При помощи вытачек можно уменьшить размер детали. Например, если плечи получились слишком широкие, можно сделать несколько вытачек в плечевом шве, чтобы уменьшить длину плечевого шва до необходимой.

Некоторые перфокарты для прессового вязания имеют такой рисунок, который позволяет сформировать валики на готовом полотне при помощи кеттеля. На полотне образуются характерные полосы, которые можно использовать для разметки и навешивать полотно на кеттель в этом месте. Таким образом можно дополнительно задекорировать полотно и подчеркнуть получившийся узор.



Сборки

Для создания сборок на трикотаже при помощи кеттеля, нужно использовать тонкие или эластичные нитки.

Прежде чем начинать работу с изделием, свяжите образец, чтобы рассчитать размер сборок.

Сделайте разметку на изделии, одним из способов, описанных ранее.

Разместите изделие по намеченной линии на колках лицевой стороной к себе. Увеличьте натяжение и выполните шов эластичной нитью. В конце каждого ряда ослабляйте натяжение, чтобы облегчить обработку края.



Установка новой иглы

При помощи ручки поднимите иглу в самое верхнее положение, раскрутите винт иглодержателя с помощью шестигранного ключа и уберите сломанную иглу.

Установите новую иглу.

Кончик иглы должен быть вровень с колками фонтуры (рис.1).

Слегка затяните винт иглодержателя и поверните ручку (маховик), чтобы убедиться, что игла попадает строго в середину желобка на колке (рис. 2). Если все в порядке, затяните винт до упора.

Регулировка петлителя

Прежде, чем начать регулировку петлителя, убедитесь, что игла установлена правильно.

Раскрутите винт петлителя при помощи шестигранного ключа. Теперь петлитель можно двигать вертикально и горизонтально.

Поверните ручку (маховик) так, чтобы игла выступала с внутренней стороны пластины примерно на 5 мм. (рис 3).

Установите петлитель так, как показано на рисунке.

Когда вы будете поворачивать ручку (маховик), петлитель будет двигаться в сторону, а игла будет находиться над ним (рис 4).

Установите петлитель так, чтобы он был максимально близко к игле, но не касался ее.

Когда игла достигает крайней точки за пластиной, петлитель начинает подниматься. На этом этапе петлитель должен коснуться стороны иглы, чтобы захватить нить (рис 5).

Продолжайте поворачивать ручку (маховик). Игла будет идти назад, а петлитель - подниматься и обходить иглу сверху. (рис.6)

Закрутите винт петлителя и проверьте ход еще раз. Фонтура должна прокрутиться на один колок вперед.



РЕКОМЕНДОВАННЫЕ АКСЕССУАРЫ



Подставка поднимает кеттельную машину на высоту, удобную для работы, позволяя изделию свободно свисать с колков фонтуры и легко проворачиваться вместе с ним. Подставка подходит для моделей кеттелей Hagne D280H и Hagne D280E.

При помощи моталки можно перемотать пряжу из клубков для ручного вязания в мотки, удобные для работы на кеттельной и вязальной машинах. Перемотанная пряжа обеспечивает равномерную подачу нити.

